



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

2013/2154(INI)

12.11.2013

PREDLOGI SPREMEMB 1–27

Osnutek mnenja
Martin Kastler
(PE519.559v01-00)

o mreži SOLVIT
(2013/2154(INI))

AM\1008684SL.doc

PE522.898v01-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

AM_Com_NonLegOpinion

Predlog spremembe 1
Claudette Abela Baldacchino

Osnutek mnenja
Odstavek 1

Osnutek mnenja

1. pozdravlja **pristop** Komisije, da **bo še naprej optimizirala** uspešno delo mreže SOLVIT, tako da se bodo čezmejni spori na področju notranjega trga reševali neformalno, hitro in bližje državljanom;

Predlog spremembe

1. pozdravlja **prizadevanja** Komisije, da **še izboljša** uspešno delo mreže SOLVIT, tako da se bodo čezmejni spori na področju notranjega trga reševali neformalno, hitro in bližje državljanom;

Or. en

Predlog spremembe 2
Claudette Abela Baldacchino

Osnutek mnenja
Odstavek 1 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

1a. zlasti poudarja pomen mreže SOLVIT za mobilne delavce, kar zadeva vprašanja enakega obravnavanja in reševanje čezmejnih težav;

Or. en

Predlog spremembe 3
Claudette Abela Baldacchino

Osnutek mnenja
Odstavek 1 b (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

1b. poziva države članice in Komisijo, naj zagotovijo enak dostop do svetovalnih centrov in spletnih portalov mreže SOLVIT za vse, zlasti pa za invalidne in starejše osebe, ter v tem pogledu razvijejo vse možnosti za vzpostavitev stika med uporabniki in svetovalnimi centri v mreži SOLVIT;

Or. en

**Predlog spremembe 4
Emer Costello**

**Osnutek mnenja
Odstavek 2**

Osnutek mnenja

2. podpira prizadevanja za razjasnitev in razširitev pristojnosti na vse „strukturne primere“, ki kršijo pravo Unije ***in načela*** notranjega trga;

Predlog spremembe

2. podpira prizadevanja za razjasnitev in razširitev pristojnosti na vse „strukturne primere“, ki kršijo pravo Unije ***na področju*** notranjega trga;

Or. en

**Predlog spremembe 5
Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou)**

**Osnutek mnenja
Odstavek 2 a (novo)**

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

2a. opozarja na vlogo nadnacionalnih mrež za reševanje sporov pri uveljavljanju, upravljanju in zagotavljanju vsakodnevnega izvajanja evropske zakonodaje s strani nacionalnih organov;

Predlog spremembe 6
Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou)

Osnutek mnenja
Odstavek 2b (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

2b. poudarja, da je neformalno reševanje sporov postalo pomembno orodje za obravnavanje nepravilne uporabe zakonodaje po njenem prenosu;

Predlog spremembe 7
Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou)

Osnutek mnenja
Odstavek 2 c (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

2c. meni, da je vseevropsko usklajevanje bistveno pri podpiranju nadnacionalnih mrež za reševanje sporov, da se izboljšata nadaljnje usklajevanje nacionalnih organov in pravilno delovanje enotnega trga;

Predlog spremembe 8
Philippe Boulland

Osnutek mnenja
Odstavek 3

Osnutek mnenja

3. poziva, naj se posebna pozornost posveti vsem čezmejnim vprašanjem v zvezi s pravicami delavcev, pri tem pa naj se zlasti upošteva področje pokojnin;

Predlog spremembe

3. poziva, naj se posebna pozornost posveti vsem čezmejnim vprašanjem v zvezi s pravicami delavcev **in socialnimi pravicami (brezposelnost, priznavanje diplom itd.)**, pri tem pa naj se zlasti upošteva področje pokojnin;

Or. fr

Predlog spremembe 9 **Danuta Jazłowiecka**

Osnutek mnenja **Odstavek 3**

Osnutek mnenja

3. poziva, naj se posebna pozornost posveti vsem čezmejnim vprašanjem v zvezi s pravicami delavcev, pri tem pa naj se zlasti **upošteva** področje pokojnin;

Predlog spremembe

3. poziva, naj se posebna pozornost posveti vsem čezmejnim vprašanjem v zvezi s pravicami delavcev, pri tem pa naj se zlasti **upoštevata na primer** področje pokojnin **in napotitve delavcev na delo**;

Or. en

Predlog spremembe 10 **Claudette Abela Baldacchino**

Osnutek mnenja **Odstavek 3**

Osnutek mnenja

3. poziva, naj se posebna pozornost posveti vsem čezmejnim vprašanjem v zvezi s pravicami delavcev, pri tem pa naj se zlasti upošteva področje pokojnin;

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske jezikovne različice, op. p.)

Or. en

Predlog spremembe 11
Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou)

Osnutek mnenja
Odstavek 3 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

3a. poziva k plodnemu sodelovanju držav članic pri zagotavljanju informacij o nacionalnih pravilih in postopkih v zvezi s pravicami EU; priporoča, da so te informacije praktične, brez žargonskih izrazov, posodobljene in na razpolago v ustreznih jezikih;

Or. en

Predlog spremembe 12
Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou)

Osnutek mnenja
Odstavek 3 b (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

3b. poziva k vzpostavitvi povezave med nacionalnimi portali in portalom Tvoja Evropa;

Or. en

Predlog spremembe 13
Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou)

Osnutek mnenja
Odstavek 3 c (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

3c. predlaga, da bi se morala učinkovitost svetovalnih centrov v mreži SOLVIT

nenehno izboljševati, zlasti kar se tiče zadev na področju socialne varnosti; poziva države članice, naj okrepijo sinergije med mrežo SOLVIT in zadevno upravo za boljše usklajevanje sistemov socialne varnosti;

Or. en

Predlog spremembe 14
Danuta Jazłowiecka

Osnutek mnenja
Odstavek 4

Osnutek mnenja

4. pozdravlja vse ukrepe za izboljšanje nadzora kakovosti, za vzpostavitev enotnih minimalnih standardov v svetovalnih centrih ter za boljšo povezanost z drugimi svetovalnimi mrežami EU;

Predlog spremembe

4. pozdravlja vse ukrepe za izboljšanje nadzora kakovosti, za vzpostavitev enotnih minimalnih standardov v svetovalnih centrih ter za boljšo ***in vidnejšo*** povezanost z drugimi svetovalnimi mrežami EU;

Or. en

Predlog spremembe 15
Claudette Abela Baldacchino

Osnutek mnenja
Odstavek 4 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

4a. poziva države članice, naj zagotovijo ustrezne vire za svetovalne centre SOLVIT;

Or. en

Predlog spremembe 16
Claudette Abela Baldacchino

Osnutek mnenja
Odstavek 5

Osnutek mnenja

5. poziva k okrepitvi odnosov mreže SOLVIT z javnostjo **ter približevanju državljanom**, da bi najpozneje do leta 2020 vidno dvignili prepoznavnost **svetovalnih centrov**;

Predlog spremembe

5. poziva k okrepitvi odnosov mreže SOLVIT z javnostjo **in povezovanju te mreže z drugimi zadevnimi akterji in platformami**, da bi do leta 2020 vidno dvignili prepoznavnost **mreže SOLVIT in dosegli multiplikacijske učinke**;

Or. en

Predlog spremembe 17
Danuta Jazłowiecka

Osnutek mnenja
Odstavek 5

Osnutek mnenja

5. poziva k okrepitvi odnosov mreže SOLVIT z javnostjo ter približevanju državljanom, da bi najpozneje do leta 2020 vidno dvignili prepoznavnost svetovalnih centrov;

Predlog spremembe

5. poziva k okrepitvi odnosov mreže SOLVIT z javnostjo ter približevanju državljanom, da bi najpozneje do leta 2020 vidno dvignili prepoznavnost svetovalnih centrov; **pozdravlja zavezo Komisije, da bo nudila pomoč takšnim dejavnostim**;

Or. en

Predlog spremembe 18
Danuta Jazłowiecka

Osnutek mnenja
Odstavek 5 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

5a. pozdravlja priporočilo Komisije, da je treba zagotoviti informacije o alternativnih mrežah za reševanje težav ali vir informacij, vključno z drugimi možnimi pravnimi sredstvi, na nacionalni

ravni in na ravni Unije, za zadeve, ki niso upravičene do reševanja v okviru mreže SOLVIT;

Or. en

Predlog spremembe 19
Danuta Jazłowiecka

Osnutek mnenja
Odstavek 5 b (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

5b. poudarja pomen razširjanja znanja o zbirki podatkov o zadevah, ki so se reševale v mreži SOLVIT;

Or. en

Predlog spremembe 20
Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou)

Osnutek mnenja
Odstavek 5 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

5a. predlaga, naj države članice tesno sodelujejo s Komisijo, da izboljšajo sistem SOLVIT z zagotavljanjem skladnega pristopa po celotni Evropski uniji in izboljšanjem njegove prepoznavnosti, zlasti za ljudi in države, ki se soočajo s hudo finančno krizo ter visokimi stopnjami brezposelnosti, revščine in socialne izključenosti; poudarja, da bi prave in dostopne informacije lahko bile ključ do dostojnega dela in dostojnega življenja;

Or. en

Predlog spremembe 21
Claudette Abela Baldacchino

Osnutek mnenja
Odstavek 5 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

5a. poziva države članice, naj povečajo ozaveščenost javnih organov o mreži SOLVIT, da bodo bolj obveščali državljane in podjetja o tem, kako naj uveljavljajo svoje pravice na notranjem trgu;

Or. en

Predlog spremembe 22
Claudette Abela Baldacchino

Osnutek mnenja
Odstavek 6

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

6. predlaga postopno širitev svetovalnih organov mreže SOLVIT, **predvsem pa**, da bi evropskim regijam omogočili, da **prek svojih pristojnih upravnih organov same** ustanovijo regionalne, **priznane** svetovalne centre **na terenu** („SolvitRegio“), **saj bi lahko tudi to pripomoglo** k večji prepoznavnosti **in približanju ponudbe državljanom**;

6. ob zavedanju, da mora dejansko reševanje sporov potekati na ravni nacionalnih uprav, predlaga postopno širitev svetovalnih organov mreže SOLVIT, **tako** da bi evropskim regijam omogočili, da ustanovijo regionalne svetovalne centre **SOLVIT** („SolvitRegio“), **kar** lahko **pripomore** k **približanju mreže SOLVIT državljanom** in večji prepoznavnosti **ponujenih storitev**;

Or. en

Predlog spremembe 23
Claudette Abela Baldacchino

Osnutek mnenja
Odstavek 7

Osnutek mnenja

7. izrecno pozdravlja, da svetovalni centri SOLVIT varujejo osebne podatke in poziva, naj to v *skladu z zahtevami stalno razvijajo*.

Predlog spremembe

7. izrecno pozdravlja, da svetovalni centri SOLVIT varujejo osebne podatke, in poziva, naj to *varovanje stalno nadzorujejo in po potrebi razvijajo, da bi izpolnili zahteve uporabnikov v zvezi z varstvom podatkov*;

Or. en

Predlog spremembe 24
Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou)

Osnutek mnenja
Odstavek 7 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

7a. opozarja, da so v časih socialne in gospodarske krize ter krize delovnih mest brezplačne in državljanom prijazne storitve mreže SOLVIT potrebne v korist ljudem, ki živijo in delajo po vsej Evropski uniji;

Or. en

Predlog spremembe 25
Philippe Boulland

Osnutek mnenja
Odstavek 7 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

7a. predlaga, da je spletna povezava do mreže SOLVIT sistematično dostopna na naslovnih spletnih straneh vseh evropskih institucij;

Or. fr

Predlog spremembe 26
Philippe Boulland

Osnutek mnenja
Odstavek 7 b (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

7b. poziva Evropsko komisijo, naj v okviru evropskega leta državljanov in za namene evropske volilne kampanje 2014 pripravi evropsko kampanjo obveščanja o mreži SOLVIT;

Or. fr

Predlog spremembe 27
Philippe Boulland

Osnutek mnenja
Odstavek 7 c (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

7c. predlaga izboljšanje dostopnosti spletnega mesta SOLVIT za slabovidne.

Or. fr